



company profile

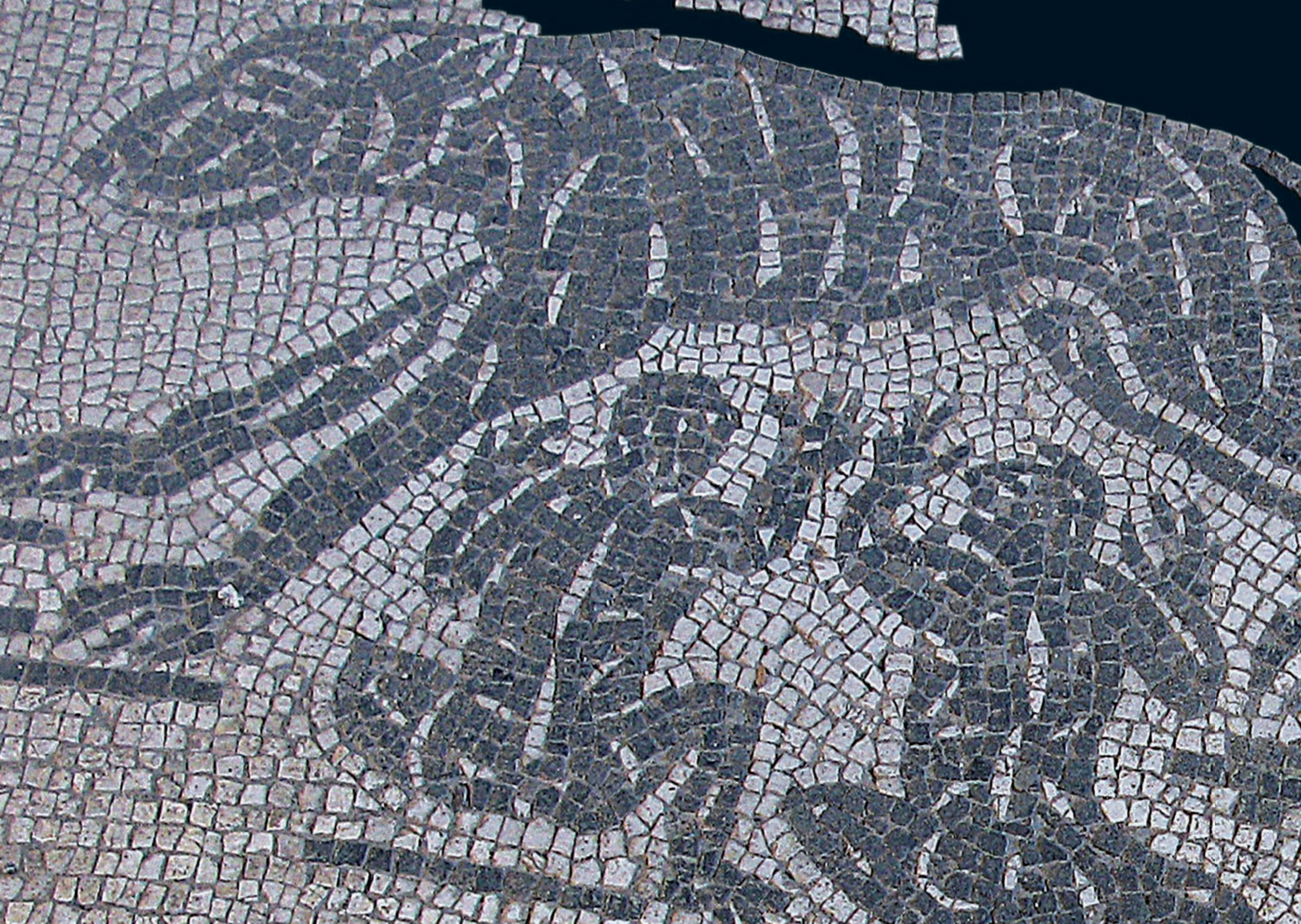
Copertina: Particolare di mosaico con scene marine - Museo del Bardo - Tunisi.

Cover: *Detail of mosaic with marine scenes - Bardo Museum - Tunis.*



Sono trascorsi quarant'anni dalla fondazione della nostra azienda e abbiamo colto l'occasione di una così importante ricorrenza per ripensare alle nostre origini e agli obiettivi per il futuro. Abbiamo scelto di affidare all'antichità, a quelle testimonianze uniche e rare che fanno del nostro " Bel Paese " un museo a cielo aperto, la storia e l'avvenire della nostra attività. Nel mosaico riconosciamo la nostra progettualità ed il nostro sviluppo, fatto di tante piccole " tessere ", di tanti elementi unici che, insieme, hanno composto, e continuano a farlo, il disegno del nostro futuro. Vuototecnica è per noi il luogo dove il sapere, il fare e il realizzare, diventano una cosa sola e si amalgamano alle origini e alle aspirazioni di una intera civiltà. Un paese di santi, poeti, artisti e navigatori, che ha profondamente segnato la storia dell'umanità e che può continuare a farlo ancora oggi. Abbiamo nel nostro DNA questo spirito, la volontà di affrontare le sfide del domani, forti del nostro passato e delle nostre idee.

*Forty years have passed since the founding of our company, and we have decided to take this opportunity to get back to our roots and consider our objectives for the future. We have chosen to entrust our company's history and future to antiquity, to those unique and rare elements that render our Beautiful Country an open-air museum. Our company's foresight and development are like a mosaic: a composite made up of countless individual elements, which together have always formed the design for our future. For us, Vuototecnica is a place where knowledge, work and productivity become one, melding with the origins and aspirations of an entire civilization. A country of saints, poets, artists and navigators. One which has had a profound impact on the history of mankind, and continues to do so to this day. That spirit is in our blood, building upon our past and our ideas, with the will to face the challenges of tomorrow.*



◀ Un dettaglio del mosaico nella Domus di Ostia Antica.

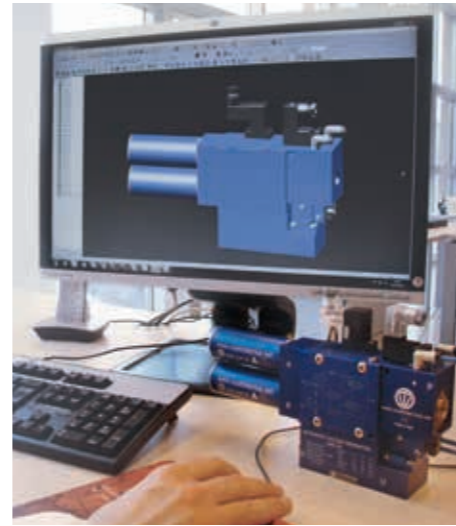
*Detail of the mosaic at the Roman Domus of Ostia Antica.*



il passato.  
*the past.*

Narra la leggenda che una lupa fu alle origini della fortuna di una grande città e di un potente impero. Una storia di sopravvivenza e tenacia, di passione per la propria terra. L'impegno costante nel raggiungere gli obiettivi e la coscienza di avere radici profonde nel passato, per guidare il presente e affrontare il futuro con maggiore coscienza. È la storia di Vuototecnica, azienda a carattere familiare, fondata negli anni Settanta e cresciuta all'insegna dell'innovazione, senza però mai dimenticare la sua storia, il suo passato.

*Legend has it that a she-wolf was the origins of the good fortune of a great city and of a powerful empire. A story of survival and perseverance, of passion for one's land. The constant commitment to reaching objectives and the awareness of having roots deeply seated in the past, to guide the present and to face the future with even greater awareness. This is the story of Vuototecnica, family business, founded in the seventies and that has developed under the banner of innovation without however forgetting its history, its past.*



► Virgilio ascolta le muse Clio e Melpomene  
Mosaico decorativo - Museo del Bardo -  
Tunisi.

*Virgilio listening to the muses Clio and  
Melpomene decorative mosaic - Bardo  
Museum - Tunis.*

E per non dimenticare le origini, gli antichi puntarono sulla diffusione della conoscenza. Ricerca, dibattiti, pensiero e studio della natura. La meraviglia e la curiosità suscitate dai fenomeni del mondo furono il primo passo verso il sapere. I popoli antichi già avevano capito che la diffusione della scienza avrebbe dato senso al loro esistere e portato progresso alle generazioni successive. I grandi pensatori come Socrate, Platone, Aristotele sono i fondatori della scienza umana e della tecnologia odierna.

Le architetture più armoniose, le soluzioni ingegneristiche più ardite, i materiali più resistenti sono disponibili in natura. Dalle zampe prensili dei bruchi, alle ventose dei polipi: tutto è fonte d'ispirazione per chi, come gli ingegneri di Vuototecnica, sa guardare con attenzione e studiare le forze presenti in natura.

*And to not forget their origins, the people of ancient times focussed on the dissemination of knowledge. Research, discussion, thought and the study of nature. The wonder and curiosity aroused by the phenomena of the world were the first step towards knowledge. The ancient peoples had already understood that the dissemination of science would give meaning to their existence and would allow the progress of later generations. Great thinkers such as Socrates, Plato and Aristotle are the founders of human science and of the technology of today.*

*The most harmonious structures, the boldest engineering solutions and the strongest materials can all be found in nature. The prehensile paws of grubs to the suckers of the octopus: everything is a source of inspiration for those who, like the engineers at Vuototecnica, know how to look carefully and study the forces that are present in nature.*



Ἰσθμίου ὄρου  
ἐν Ἰσθμῷ  
ἐν Ἰσθμῷ  
ἐν Ἰσθμῷ

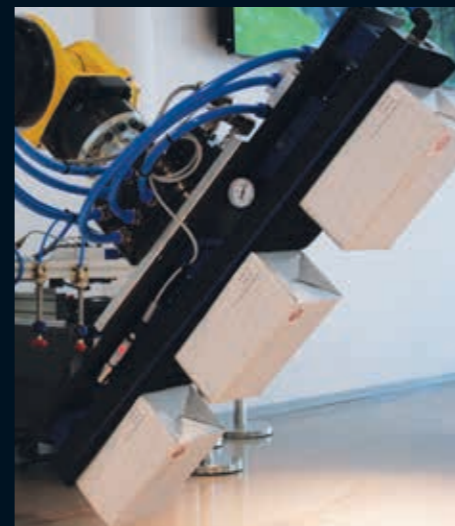
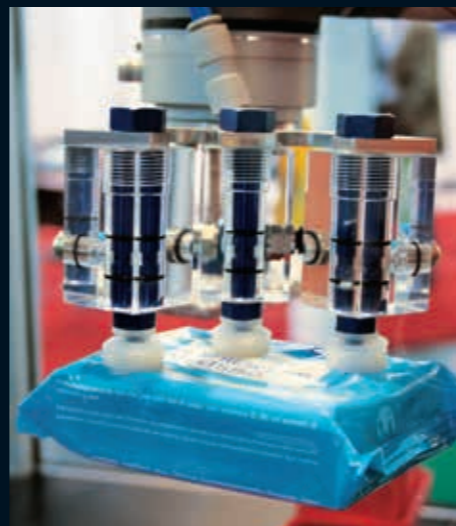
la battaglia per il progresso.  
*the battle for progress.*





▼ Frammento di mosaico romano, Villa Romana del Casale, Sicilia. Sito Patrimonio dell'Umanità UNESCO. Le prime fotografie scattate dopo la scoperta nell'aprile 2011.

*Mosaic fragment Roman Villa Romana del Casale, Sicily. UNESCO World Heritage Site. The first photographs after the discovery in April 2011.*



La conquista non è mai stata semplice. Battersi pacificamente con valore per affermare i propri principi è ciò che facciamo giorno per giorno noi di Vuototecnica, da quarant'anni, guardando alle personalità del passato che hanno saputo affermare le proprie idee e che hanno permesso la crescita e il miglioramento di intere civiltà. Umiltà e grandezza non sono concetti contrastanti, il segreto è guardare al futuro con fiducia verso il progresso e scendere in campo per un costante impegno evolutivo.

*Conquest has never been easy. Fighting peacefully with value to affirm our own principles is what we at Vuototecnica do day by day, that we have done for forty years, looking at the characters of the past that managed to assert their ideas and that enabled the growth and improvement of entire civilizations. Humility and greatness are not conflicting concepts, the secret is to confidently look to the future, towards progress and to take action with a constant commitment to development.*



► Ulisse e le sirene. Mosaico pavimentale romano situato nel Museo del Bardo - Tunisi. Il secolo d.c.

*Ulysses and the sirens. Roman floor mosaic located in the Bardo Museum - Tunis. Il century A.D.*

## con le vele spiegate...e i piedi sempre a terra. *with sails unfurled... and feet always on the ground.*

La voglia di esportare i nostri prodotti e il nostro sapere assomiglia alla sete di conoscenza dei mercanti e dei navigatori antichi della nostra Penisola. Ciò che li spingeva a viaggiare per il mondo era la scoperta di nuovi mercati e nuove relazioni utili alla crescita personale e della propria attività. Un tempo, il Mediterraneo era il centro del mondo. Oggi, ovunque ci troviamo, possiamo essere al centro. L'importante è non perdere lo spirito di un tempo. Continuare a viaggiare con le vele spiegate verso il futuro. Senza mai perdere di vista... la terra. Dagli anni Ottanta Vuototecnica punta l'attenzione ai mercati esteri, alle imprese internazionali. Ha una filiale in UK, un partner in ogni nazione europea ed è presente in molte realtà industriali del mondo: Stati Uniti, Russia, Australia, Singapore, Brasile, India, Corea del Sud, Turchia, Israele, Venezuela, Cina ed altre nazioni.

*The desire to export our products and our knowledge is like the thirst for knowledge of the ancient merchants and navigators of our peninsula. What motivated them to travel the world was the discovery of new markets and new relationships useful for their personal growth and the expansion of their activities. At one time the Mediterranean was the centre of the world. Today, wherever we are, we can be at the centre. The important thing is not to lose the spirit of the past. To continue to travel with sails unfurled towards the future. Without ever losing sight of ... the earth. Since the eighties Vuototecnica has focussed on foreign markets, on international companies. It has a branch office in UK, a partner in every European country and has a presence in many industrial contexts around the world: The United States, Russia, Australia, Singapore, Brazil, India, South Korea, Turkey, Israel, Venezuela, China and other nations.*







◀ Particolare di un mosaico romano dedicato a Nettuno e le 4 stagioni: contadino intento alla raccolta delle olive.  
La Chebba, III° sec. d.c. - Museo del Bardo - Tunisi.

*Detail of a Roman mosaic dedicated to Neptune and the 4 seasons: a farmer working on the olive harvest.  
La Chebba, 3rd century. A.D. - Bardo Museum - Tunis.*



È coltivando la terra con pazienza e amore che si vedono i frutti. Il passaggio dalla raccolta di frutti selvatici all'agricoltura ha segnato l'evoluzione della specie umana. Arare i campi, progettare la semina e il raccolto, costruire gli strumenti più adatti. È quello di cui ogni azienda ha bisogno per crescere: progetto, lavoro, visione a lungo termine, ricerca sugli strumenti e sui prodotti. In prospettiva di un'ulteriore evoluzione della specie. Vuototecnica punta sulla ricerca tecnologica e la progettazione ad hoc di ogni prodotto in base alle esigenze dei clienti.

*It is cultivating the earth with patience and love that produces fruits. The transition from the collecting of wild fruits to agriculture marked the evolution of the human species. Ploughing the fields, designing the sowing and the harvest, making the most suitable tools. This is what every business needs in order to grow: design, work, long-term vision, research into tools and products. With a view to further evolution of the species. Vuototecnica focussed on technological research and the ad hoc design of each product based on customer needs.*





▼ Pannello mosaico raffigurante la mitica caccia al cinghiale calidonio. Dalla villa romana Monteverene 1° secolo a.c.

*Mosaic panel depicting the legendary hunting of the Calydonian boar. From the Monteverene Roman villa 1st century B.C.*

## gli strumenti del mestiere. *the tools of the trade.*

E da sempre le attività umane si sono rivolte a diversi settori, per differenziare e mettere in pratica le conoscenze. La specializzazione è qualcosa di più recente ma se ci pensate, migliaia di anni fa, nelle città-stato greche o all'interno del vasto Impero Romano, ogni uomo aveva il proprio compito, la propria competenza. E c'era chi progettava e costruiva strumenti utili per i diversi campi di applicazione, per semplificare il lavoro degli altri. Vuototecnica si propone come engineering partner di soluzioni per il vuoto adatte ad ottimizzare e semplificare i processi produttivi in diversi campi applicativi.

*Human activities have always involved different sectors, to differentiate and put knowledge into practice. Specialisation is something more recent but if you consider, thousands of years ago, in the Greek city-state or within the vast Roman Empire, every man had his own task, his own skill. And there were those who designed and built tools that were useful for the different fields of application, to simplify the work of others. Vuototecnica is an engineering partner offering vacuum solutions suited to optimising and simplifying the production processes in various fields of application.*









◀ Frammento di mosaico romano, Villa Romana del Casale, Sicilia. Sito Patrimonio dell'Umanità UNESCO. Le prime fotografie scattate dopo la scoperta nell'aprile 2011.

*Mosaic fragment Roman Villa Romana del Casale, Sicily. UNESCO World Heritage Site. The first photographs after the discovery in April 2011.*



Pensiamo alle armi per la difesa e la caccia, agli strumenti per arare i campi, alle invenzioni precedenti la stampa, per la diffusione del sapere. E più vicini ai nostri tempi: supporti cartacei, penna d'oca, sedie e sgabelli. E, ancora, gli attrezzi del fabbro, del lavoratore edile, i mezzi di trasporto, gli strumenti dei cuochi. Oggi come allora, ci mettiamo a disposizione per facilitare le operazioni quotidiane e le attività dell'uomo nei settori più disparati: dall'automotive alle imprese edili, dal settore alimentare all'industria dei metalli, dalla logistica al packaging. Tanti i campi applicativi dei prodotti Vuototecnica: automotive, industria del vetro, automazione, settore grafico, imprese edili, alimentari, packaging, logistica, medicina, energie rinnovabili, industria del legno, cantieri navali e tanti altri ancora.

*We think of weapons for defence and hunting, of tools to plough the fields, of inventions prior to printing, for the dissemination of knowledge. And more recently, paper, quills, chairs and stools. And also the tools of the blacksmith, of the construction worker, the means of transport, the tools of cooks. Today, as then, we engage ourselves in facilitating daily operations and the activities of people in a wide range of fields: from automotive to construction companies, from the food sector to the metals industry, from logistics to packaging. There are many fields of application of the Vuototecnica products: automotive, glass industry, automation, graphics industry, construction companies, food, packaging, logistics, medicine, renewable energies, the timber industry, shipyards and many others.*



► Antico mosaico romano, Terme, Museo Capitolino, Dettagli, Roma, Italia.  
*Ancient Roman Mosaic Baths Capitoline Museum Details Rome Italy.*

# la luce della conoscenza. *the light of knowledge.*

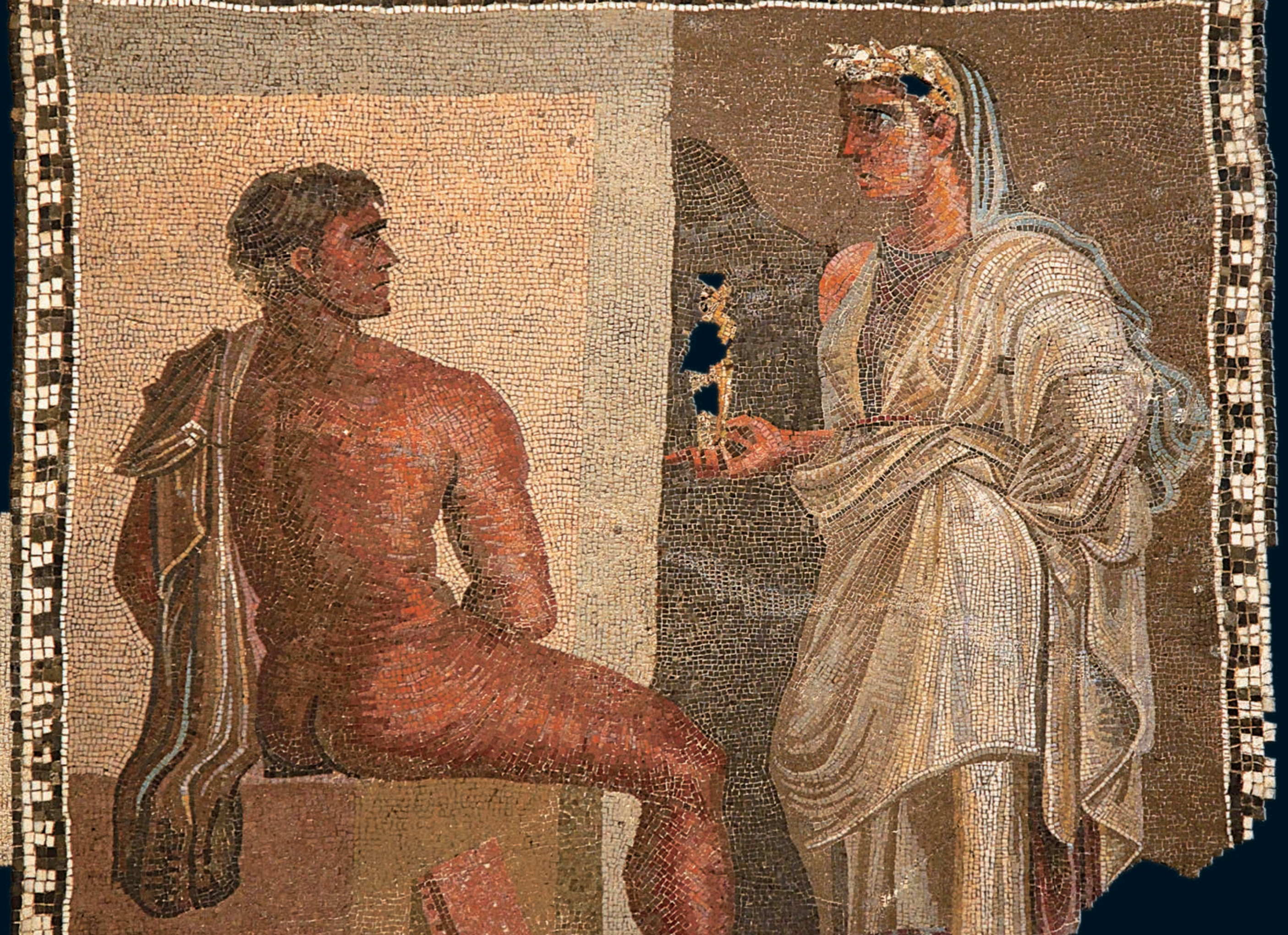
La diffusione del sapere è alla base della crescita di una civiltà. Per questo motivo crediamo che il passato sia una risorsa da custodire e tramandare, e che il futuro sia generato dalla sostanza dei sogni degli uomini che abitano il presente, dalla loro esperienza. In questo alternarsi di passato, presente e futuro, sappiamo che la strada da seguire è quella già intrapresa: formazione, ricerca, esperienza. La luce della conoscenza ci guiderà in questo cammino di crescita. E voi? Sarete al nostro fianco?

Vuototecnica dà grande importanza alla diffusione della conoscenza e del sapere e ha pensato nella propria sede a Beverate di Brivio ad aule formative per i clienti e i distributori, per favorire il dialogo tra le parti coinvolte e crescere insieme, grazie all'esperienza.

*The dissemination of knowledge is the basis of the growth of a civilization. For this reason we believe that the past is a resource to preserve and to pass on, and that the future will be generated from the substance of dreams of men who live in the present, from their experience. In this alternation of past, present and future, we know that the road to follow is that already undertaken: training, research, experience. The light of knowledge will guide us in this journey of growth. And you? Will you be at our side?*

*Vuototecnica places great importance on the diffusion of knowledge and learning and has designed for its headquarters in Beverate di Brivio training halls for customers and distributors to encourage dialogue between the parties involved and to grow together, thanks to this experience.*





VUOTOTECNICA S.r.l.  
Via Olgiate Molgora, 27  
23883 Beverate di Brivio (Lecco) - ITALY  
Ph. +39-039.53.20.561  
Fax +39-039.53.20.015  
[www.vuototecnica.net](http://www.vuototecnica.net)  
[www.vacuumdaily.com](http://www.vacuumdaily.com)

